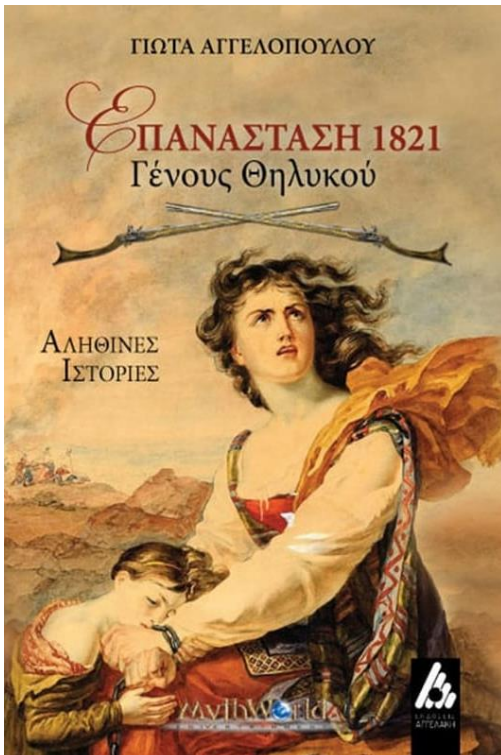


Dones intrèpides del 1821

Iannis Zumbulakis¹

(Traducció: Rubén Montañés)



Γιώτα Αγγελοπούλου, *Επανάσταση 1821. Γένους θηλυκού. Αληθινές ιστορίες*. Αθήνα: Εκδ. Αγγελάκη, 2021, 418 σελ.

Iota Anguelopulu, *Revolució de 1821. Gènere femení. Històries verídiques*. Atenes: Ed. Anguelaki, 2021, 418 pàgs.

Fent servir els testimoniatges d'un lluitador esmirniota a la revolució, l'escriptora Iota Anguelopulu posa de manifest l'important paper de les dones a la Revolució Grega del 21.

Històries reals de dones, conegudes i desconegudes, de totes les classes socials, de dones que obraven fusell en mà i feien aixecar-se la gent per alinear-se amb el moviment revolucionari per la llibertat de Grècia es troben en primer pla al llibre de Iota Anguelopulu *Revolució de 1821. Gènere femení. Històries verídiques*, recentment publicat per edicions Anguelaki, on també s'ha publicat la novel·la històrica d'Anguelopulu *To νησί πέρα από την ακτή* (*L'illa més enllà de la costa*, 2021) tant en grec com en anglès.

¹ Ressenya apareguda el 26 de març de 2021 a *To Βήμα* [La Tribuna]: <https://www.tovima.gr/2021/03/26/books-ideas/atromites-gynaikes-tou-1821/>

Rere l'edició de *Revolució de 1821, gènere femení. Històries verídiques* es troben els testimoniatges de Petros Mengus, d'Esmirna,² en els quals s'ha inspirat l'escriptora. De nen Mengus admirava les històries sobre les lluites dels *kleftes* contra els turcs i esperava l'hora d'anar a Grècia per combatre juntament amb ells. I de fet així fou. Als dinou anys va marxar amb un vaixell austríac a Trieste i des d'allí acabà a Messolongui, des d'on va començar la seva lluita contra els turcs. Va prendre part en moltes batalles importants per tot Grècia (Rúmeli, Moriàs, Arta, Quios, Creta) i fou company d'armes d'emblemàtics cabdills de la Revolució (Miaülis, Kolokotronis, Sakhturis, Bótsaris).

«Els seus testimoniatges són commovedors, tant pels herois juntament amb els quals va actuar com per les increïbles escenes de barbàrie dels turcs contra dones i nens, que va veure amb els seus ulls en qualsevol lloc de l'esclavitzada Grècia per on va passar», diu l'escriptora del llibre, que ha creat una doble narració que gira al voltant de les dones que van sofrir, van viure i van lluitar a la seva manera, amb abnegació i heroisme contra totes les esgarrifances de l'esclavitud, del desarrelament, de la mort.

Cal assenyalar, finalment, que cada capítol del llibre es clou amb un poema o algun cant popular sobre la Revolució del 1821, juntament amb una imatge en color d'una obra d'art autèntica d'un gran artista, pintor o filhel·lè d'aquella època. En total vint-i-sis obres d'art que tenen per tema la dona heroïna.

² L'edició grega és: Πέτρος Μέγκους. 2009. *Η αφήγηση του Πέτρου Μέγγου. Από τη Σμύρνη στην Ελλάδα του 1821*. Μετάφραση του Βαγγέλη Κούταλη. Ιωάννινα: Εκδόσεις Ιονάφι. L'edició original, en anglès: Petros Mengous. 1830. *Narrative of a Greek soldier: containing anecdotes and occurrences illustrating the character and manners of the Greeks and Turks in Asia Minor, and detailing events of the late war in Greece, in which the author was actively engaged, by land and sea, from the commencement to the close of the Revolution*. Nova York: Elliott & Palmer.